

23

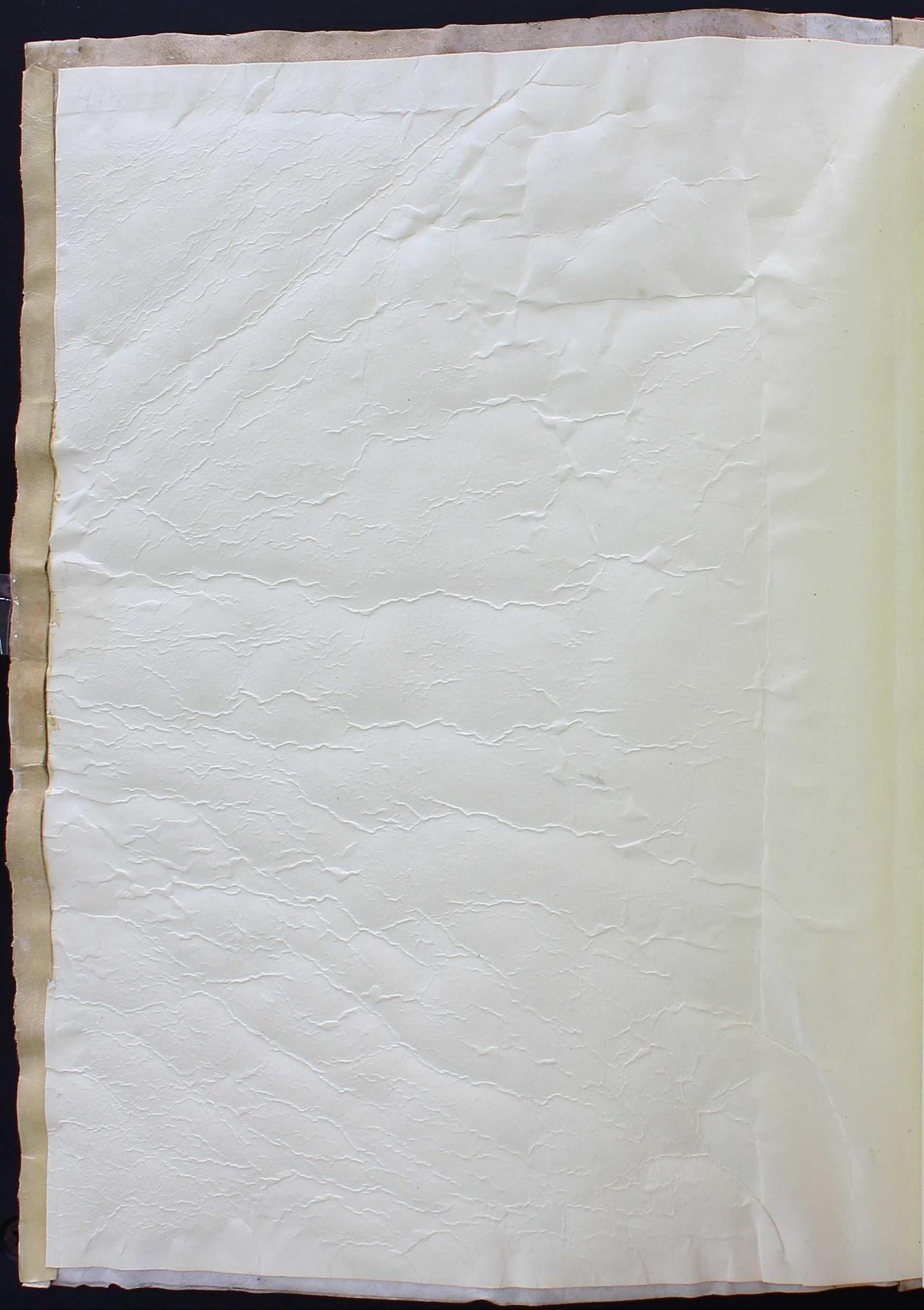
Clavaria.

1401 - 1404

Clavari Guillermo Vento y yo.

Huyalfoas.





SIG:1119/1



LLIBRE DE CLAVARIA. Nº I. -A.M.S.P.

L'Arxiu Municipal de Sa Pobla posseix un còdex de notable valor històric i artístic a un temps, com a resta que els segles ens han deixat, per reliquia.

Es tracta d'un llibre manuscrit, de començament del segle XV, molt ben conservat, encara que incomplet, i de bella caligrafia d'època. Altres temps formaria part del registre de l'arxiu municipal, dins la sèrie de la comptabilitat, on el clavari de la universitat de Huyalfas anotava amb diligència les rebudes i despeses que es produirien, en nom dels jurats de la Vila.

No podem precisar quan començaria l'ofici de Clavari, ni sabriem dir el nom dels primers que l'exerciren. Per aquesta incertesa desconeixem igualment quan començaria l'escripturació o registre dels llibres de clavariatge a la nostra vila.

Segurament desde el principi, quan Huyalfas, l'alqueria, fou convertida en vila (any 1300), juntament amb la figura del Batle reial es faria present el Saig, el Clavari i l'Escrivà, per iniciar la tasca de la nova Universitat.

Ara per ara, aquest llibre serà el primer de la sèrie de Clavarria, que és la més completa del nostre arxiu, encara que no comença fins ben entrat el segle XVI. El nostre llibre avantatja el títol més antic, en cent anys i ultra, puix que comença l'any 1401.

Dins el nostre arxiu formava un manyoc amb altres papers i llibres incomplets de diverses matèries, d'altra banda ben coneguts dels arxivers. Ara, per donar-li la preeminència que li correspon ha estat objecte d'una meticulosa reparació primària en vistes a la seva millor conservació.

El nostre còdex és incomplet. Quan passat el temps, aquelles escriptures es convertirien en paper inútil (al dir d'una gent illiterata), no es consideraria greuge de persona humana anar arrancant fulles i potser quaderns a uns còdexs tan preuats i plens de història nostrada, per emprar-los a usos qualsevols. D'els fulls remanents en farien llistes de personal i inventaris, per tal d'aprofitar els espais buits.

El nostre llibre de clavarria està escrit, tot ell, sobre paper, a una i altra cara. És de bona qualitat i deixa transparentar-se l'empremta constant d'una filigrana de figura d'àguila. Consta de 29 fulls, de nou foliats; de 29 x 22 cms. A una de les pàgines



encapçala així la llista de la seva comptabilitat municipal:

"Aquestes són les dades e despeses que jo Gui-
llemó Ventayol, clavari de la parròquia de Hu-
yalfas e fetes dels dinés cumuns que en mans
meves son venguts, les quals dades e despeses
he fetes de manament dels senyors jurats, les
quals són aquestes qui s segaxen, fetes en l'
any de la Nativitat de Nostre Senyor M C C C C
primo".

Els assentaments de clavari resten especificats en fulls 1 a 20. La resta, i dins els buits de les pàgines, donen un inventari de l'església, de 1514, i llistes de batles i oficials municipals.

De les notícies que es lletgeixen en el expresat còdex ressalten algunes sobre les festes de St. Antoni i de Santa Margalida; algunes de Crestatz; algunes que fan referència a un pont que està en construcció; també a un pou. Una notícia curiosa és la que fa referència a una inundació "delobi" (=diluvi) que succeiria per octubre o novembre de l'any 1403.

+ + + + + + +

Acabades les partides de comptadoria, el clavari deixaria buides les següents pàgines i quadres del llibre, fins que passats cent i més anys, l'escrivà de la Universitat aprofitaria aquells mateixos quaderns -paper del s.XIV- per continuar la tasca de deixar constància de llistes de batles i oficials de la batlia desde el dia vuit de maig de 1513 fin a dia 13 de maig de 1526. Ocupen desde el full 21 al ful 44, a una i altra cara. I no crec que el llibre acabi aquí, més sí el paper.

J. Obrador

...cōnūitūm oītūm cōnūitūm
- dīlītūm sītūm dīlītūm dīlītūm
dīlītūm sītūm dīlītūm dīlītūm

s L'elitū mā mātūm mātūm mātūm
mātūm mātūm mātūm mātūm mātūm

* * * * *

mātūm mātūm mātūm mātūm mātūm
mātūm mātūm mātūm mātūm mātūm

robards. b.

Clavaria

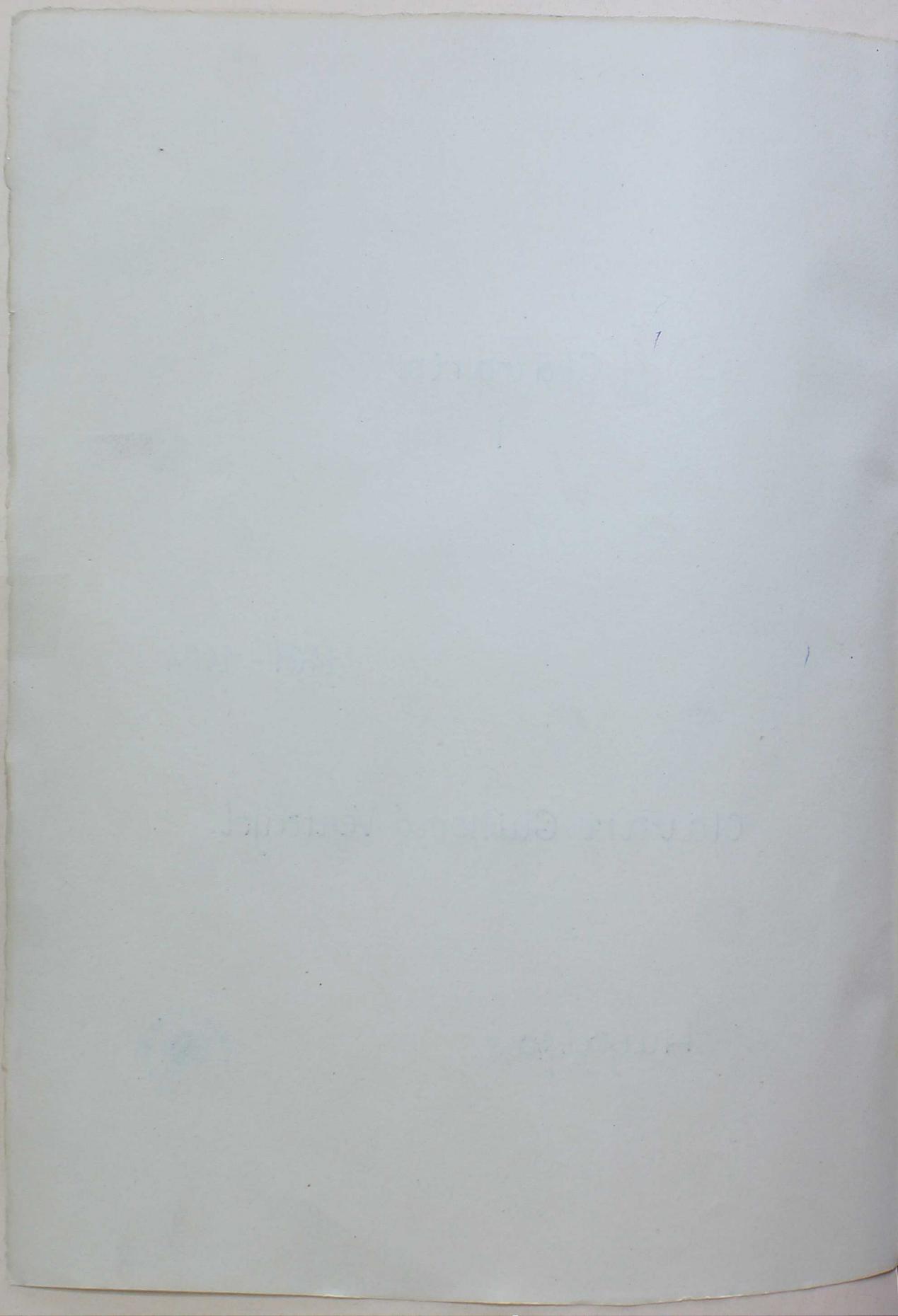
|

1401 - 1404

Clavari Guillemó Ventayol.

Huyalfas.





Dijo en la febudo 9 yo S^o de ayer he fero del dñs ^{cluari}
En mñs nños son negros dñs amusitar q^e fosa de gus^{as} an
luy sta m^a de nro pere q^e ecce pino los quals son ayer q^e garen.

1406

Primer dñs de ayer q^e ayer dñs de gus. dñs en
blanc los quals de nra aleruya q^e en un sol leue
dñs amusitar mas dñ.

II dñs dñs ayer q^e de juhot en un sol leue
en blanc q^e en un sol leue dñs amusitar mas dñ.

II dñs dñs ayer q^e de juhot en un sol leuedor
dñs maya dñs amusitar mas dñ.

II dñs dñs ayer q^e dñs de juhot en un sol leuedor
dñs maya dñs amusitar mas dñ.

II dñs dñs ayer q^e de juhot en un sol leuedor
dñs maya dñs amusitar mas dñ.

II dñs dñs ayer q^e de juhot en un sol leuedor
dñs maya dñs amusitar mas dñ.



je d'ynars a puy de mes deprezys ay devenut
dir leys du frans en fuzi. leys prop pustat
se clauys da y Ays e fo. m'rober y los
hoy das de courta leys ay p'vus q'zodit en
fuzi a myz tenuer alle diez amysq'zat de
nos & my dr

le puy p

je d'ynars a my de Guisibus leys du felte ay
peut les gress auxi felles du hom blanc de
mayer que tenuer q' den alla amysq'zat jupme

le po

je d'ynars a puy de Guisibus ay deprezys dir
leys du frans en fuzi q'z en leys que. occ.
se clauys d'Guisibus aquels q'z leys
les gress leys du frans ay q'z se clauys q'
p'z d'ynars a my felles du mery campes q'z
aqueles a my felles de la Tengs fringe
les q'z Guisibus q'z aquels ayan regades
et leys. et bles en fuzi regades q'z en leys
les q'z clauys de diez frans clauys ay le amys
& maner a yar.

¶ Febri d'Inverno appy de Guytubry du en folia lenuer sta
nya glene del conquistat iuste

¶ ttr

¶ Febri d'Inverno appy de Guytubry du romas levar
de ayuelas ras ttr del den rovar alla conquistat sta
nya glene una ttr

¶ ttr

¶ Febri d'Inverno appy de Guytubry ay eccez fiso du
oppuest clidra et jutnes diglene del ttr et hon
tat en pe fap del den als gunes singolis pomes
sta perogyna deget ttr

¶ ttr

¶ Febri d'Inverno a vny dñe d'Inverno ay demur du
Gra den s' estane del raya q' du folia lenuer sta
conquistat regno q' stat arrobar q' los godes de conuict

¶ ttr

¶ Febri d'Inverno appy de Guytubry du G' cabrer le
ne dor del raya del conquistat gen ttr denost ro pmer q'
cote hu refen q' pegar los veltos sta conquistat den ttr

¶ ttr

1482

¶ Febri d'apres ays p'p' de gen' lez oys eys dos du G^e
cabrer leuador de raya de ampuosta denou eti

pluy eti

¶ Febri d'apres ga day dia de febrier ay devant dit du G^e
cabrer leuador de raya de ampuosta hys eti gynze &
est gynze li Febri encorant fons & raya d'au en frans uost
juxy uost & lo estat la uida seu el somat en pe fons

vix 20 p'p'

¶ Febri d'apres ays p'p' de febrier ay devant dit du G^e
mer eti li Febri d'apres de plus rama & en plus degust
de rama e gynze & des gynze ampa congeion deli
jucos le perturba del comun de raya & fons degust
Febri devant dit fons en fons jucos

1 ap'p'

¶ Febri d'apres de febrier du G^e cabrer leuador de raya &
leuador de ampuosta denou eti denou &

x il 2 p'

¶ Febri d'apres ay devant dit gacem oy dos de habella
deus en G^e cabrer per li gynze & des gynze de raya
& la uida de ampuosta

vix il 2 p'

¶ Febri d'apres lo gynze de gen' lez oys & gynze li fons
de gynze li des conges des gynze dela & raya degust
& perturba del comun de la uida & los gynze de gynze

1 p'p'

¶ Febij d'g'h'm'g' a'pp de jultel ay dement die de
nug en G' cabrer leuedor die raye del conq' est dozette
deu *f*

xxiiii d' x *f*

¶ Febij v' r'nes' l'ore de go' den t' den all' conq' est
g'v'ne *f*

xxv d' f

¶ Febij den xvi feb d' g'h'm'g' ay de go' en p'ga de go'
den v'li conq' est deu *f*

xxv d' f

¶ Febij d' g'h'm'g' l'ore xvj de go' den G' cabrer
leuedor die raye del conq' est du xlii d' xlii of cert
doe

xxv d' xlii

¶ Febij d' g'h'm'g' l'ore xvj de go' den G' cabrer
leuedor die raye del conq' est nou d' xlii *f* vii

viii d' xlii *f* vii

¶ Febij d' g'h'm'g' l'ore xvj de go' den xlii mo'nt
de go' den v'li conq' est die xxi d' l'ane den *f*

xv d' f

¶ Febij d' g'h'm'g' a'ny d'ys de ~~dego' d'ys~~ ay of cert dos den
t' de go' den v'li conq' est die raye d' l'ane den *f*

xxv d' f

¶ Febij d' g'h'm'g' a'ny d'ys de ~~dego' d'ys~~ ay of cert dos den r'nes'
l'ore de go' den v'li conq' est die raye d' l'ane feb' G' feb'
de ma g'ne deu *f* etema den r'nes' t'p'ges den *f* son en jumai
f

xxv d' xlii

¶ Febri dui d'abril l'an mille cent dix et six de
de pereau au grecois des homs & en peys de soleil
alzaynes de la raya le Rame

et p. 18

¶ Febri a vingt de deux du matin pleyant de dos
trou de pereau le Rame. Il est dr

et v. 18 p.

¶ Febri d'abril a vingt de fevrier mille cent quatre
vingt et un alzaynes de la raya

et p. 18

¶ Febri d'abril a vingt de mars mille cent quatre
vingt et deux homans
quatre de meillors que lez gars & que lez aygiers
que la pelle nos fent de gressier

pp et v. 18

4

D'xes de febrer 1403 en la ciutat de València en la qual el rey don Joan II d'Avignon fera p[ro]v[er]a les deutes a la ciutat de Valencia den leys de febre 1403 dels darrers anys d'aqueles dies

1403

¶ Ales d'any de d'agost d'any 1403 en la ciutat de Valencia en la qual el rey don Joan II d'Avignon fera p[ro]v[er]a les deutes a la ciutat de Valencia den leys de febre 1403 dels darrers anys d'aqueles dies

¶ Ales d'any de setembre d'any 1403 en la ciutat de Valencia en la qual el rey don Joan II d'Avignon fera p[ro]v[er]a les deutes a la ciutat de Valencia den leys de febre 1403 dels darrers anys d'aqueles dies

¶ Ales d'any de gener en la ciutat de Valencia en la qual el rey don Joan II d'Avignon fera p[ro]v[er]a les deutes a la ciutat de Valencia den leys de febre 1403 dels darrers anys d'aqueles dies

¶ Ales d'any de març en la ciutat de Valencia en la qual el rey don Joan II d'Avignon fera p[ro]v[er]a les deutes a la ciutat de Valencia den leys de febre 1403 dels darrers anys d'aqueles dies

¶ Ales d'any d'abril en la ciutat de Valencia en la qual el rey don Joan II d'Avignon fera p[ro]v[er]a les deutes a la ciutat de Valencia den leys de febre 1403 dels darrers anys d'aqueles dies

¶ Ales d'any de maig en la ciutat de Valencia en la qual el rey don Joan II d'Avignon fera p[ro]v[er]a les deutes a la ciutat de Valencia den leys de febre 1403 dels darrers anys d'aqueles dies

1403 Encarnació

1403
¶ Febri apri degot bay of oce eray in johs lond
kender da raye ¶ heire da conqueste deu el

1404

¶ Febri degot bay of oce eray in johs lond kender
da raye ¶ heire da conqueste after þis

¶ el
¶ M dñe regn

Baleo regn
Joh fbmoy
coronay
lorenz pere nuper
Johans pere regn
Johans regn
in spei degot
pere
vader pere
Joh pere regn

15

Aquies son ts ditz e despeses q' vo Gavarayel clauan ts q' foys de
Guy Alfonc e fets delz dnes cumuns q'en mang auers son regne ts
quels ditz ests p'ys en fes demandent delz grevors de jura ts quels
son ayens p'ys p'yan gys fets en tuz ts n'res de nos grevors exccccc p'm
1401

puerano dom demanent delz grevors de jura d'aucuns
doms de guy q' a g' p'ntador de letres q' aperte g'na le
tuz q' tot guy q' ualz p'jar a ditz es d'aucuns emperat'
et leys o f'cias q' d'ns deu por foys aueloxys s'no
de g'na q' no g'na guy tuz p'm de

te m p m

¶ dom enquest libra q' manar los comis ts clauens tuz
te m p.

¶ dom demanent delz p'ys d'ns l'ps. de guy en morel.
q' curador del homar en q' f'ct de q' p'stga q' heu de
tuz q' so gla au'g'istar li deu. - deu. - p.

te p p.

¶ dom demanent delz p'ys d'ns l'ps. de guy en q' p'ys
q' p'ys en p'ys p'ys d'ns l'ps. p'ys li uyan loget de fer los
me f'ct q' foys tenua p'

te p p.

¶ dom demanent delz p'ys d'ns l'ps. de guy en frans
morel q' curador del homar q' f'ct q' de q' p'stga q' et
leyz de q' foys p'ys q' u'g'istar delz tuz q' foys

te m p m.



¶ Dom demenent desz jurez d'nebras a ny de julhet
en l'abreit q ay da peur fusta de pntz merygh de l'ostysport

¶ my 8

¶ Dom demenent desz nos deputatz a desz degotz et ejec
tione en berchoueu fust p pntz demyng juturz de
juturz q la paroja l'sq a vnu et desz qualz etebut
bet bera des rancor p'gent

¶ my 11

an degotz tay q cte pmo rabi yo barroeu fust de vos pen
yar en l'vnyez ol clavars etz vngespar etz blosblos de
humalpas deu et en pugz porra de magor cantzar
la sua paroja apres etz my ma

¶ Apys de julhet. Dom en luy ueter de ptem de hu pares
de goys o congreza alla festa de pntz merygh de enys d'na
neint desz jurez nou

¶ my 5

¶ Dom lo jor matay en l' ptem de hu pares d'goys
congreza alla festa d' pntz merygh d' das

¶ my 5

¶ Dom demenent desz jurez hel' ptez q ptez la lo d'ur jor
etz d'ur festa de pntz merygh de desz jurez

¶ my 5

¶ Dom demenent desz jurez ha.ys. q begent le ptez capouey
gut de craspas q das ptez s'z

¶ my 5

¶ Dom demenent desz jurez hel' ptez q rocha en l' festa
de pntz merygh d' craspas quez

¶ my 8

6
¶ don demanement des juroz de jurez d'assuega auz dies
de gozt en feso hollant q' aps l'ysq' del mercat ame dona jurez
mer galde de crastayz. finz. p.

¶ don demanement des juroz de jurez d'assuega auz dies
de gozt en ye nedat q' aps l'ysq' del mercat a per mercat
l'ysq' de crastayz

¶ don demanement des juroz d'assuega auz dies de gozt
en eysq' valcant jurez los judez li sonst q' gromes los judez
q' rocar ala foyet d' p'nta maria d' gozt dagge. p.

¶ don demanement des juroz d'assuega auz dies de gozt en ye
zontant q' la grand le corz ala foyet d' p'nta maria d' gozt duz. p.

¶ don demanement des juroz d'assuega auz dies de gozt het foyet
pravca lo jor de p'nta maria d' gozt cui. p.

¶ don demanement des juroz d'assuega auz dies de gozt helz ju
l'ysq' q' rocar ala foyet d' p'nta maria de gozt o dues. p.

¶ don en l'an regn de monsieur des juroz de lui p'rey de
judez q' li compatre d'assuega auz dies de gozt la judez corrigera
lo jor d' p'nta maria d' gozt ruis. p.

¶ don demanement des juroz en l'ysq' ueter d' l'ysq' de l'ysq'
l'u p'rey de gozt q' corrigera le foyet d' p'nta maria d' gozt cui. p.

*¶ Dom demanent desz jures en C^e regne opere
¶ I fez li heo juges & rovere alla festa de pentecoste
merende goit fute de*

*¶ Dom demanent desz jures en C^e regne de hu. jor.
¶ Tanda perte la fute de pentecoste de crastays jure*

*¶ Dom demanent desz jures en C^e crastay de hu. jor.
¶ Tanda perte la fute de pentecoste de crastays jure*

*¶ Dom demanent desz jures en franc morel d'Ambray
¶ A y dies de fuyruber & 4^e de pessinge eunesceps de hund
¶ liet li pote comz los jures & son li demandue de
cens de reys pessier & deuya la complicitat hal homar
en le fute 618 & vnu de*

*¶ Dom demanent desz jures d'Ambray a ypp de hund
hal homar en le fute set de & setze 66 testame de
li que li pote que homocidie qdava alla festa de
pentecoste et ay os occit chava li fa la dura conuictio lxxvij
dui & des qual tens al bens de reys regent*

*yo se que ators auos reges en y regne jure da nobis de
brygates jure auos das per li e pote & que testame li pote
li pote & li fayau en la festa de pentecoste & hant fina lxxvij
de pote & li pote es auerat fayau a qd al bens qd de
li qd cccc. 28 orij da ma li barchemem fute*

¶ Dom demenent deis jures d'espagn de guyrubia hat homar
en ye fust aynt die l'an que estat la fada juntant le ditz
que hato greso p'z glos p'z Jones p'z ream lo qual cens fama
festa de p'z ye ester felu et mes degost en se ar oy eest
juro deis jules tenus lez bera dia tenor p'z gen le qual
la dom en fra n' p'z la p'me p'z a la dere p'z
aynt le

par lez

yo p'z fust arbo ronc auos p'z p'z juntat dia
p'z festa de guyrubia qm auos dade guyt dia festa
degnels aynt le qm fan en la festa de p'z ye p'z felu si
gost e p'z tal os e' uenit fas uos a quest albera as de tay
oy eest p'z una asp'rt dema barzam en fust con las doce
et donos p'z my amia p'z

¶ Dom demenent deis jures d'espagn a p'z dies de guyrubia en
tut manz q' adobar lo p'z pont nou lo qual los jures leuen
logar dos p'z s'z

et q' p'z s'

¶ Dom demenent deis jures d'espagn a p'z dies de guyrubia
en tut manz q' longate p'z adobar el p'z pont nou. vij p'z s'z

et vij p'z s'

¶ Dom demenent deis jures d'espagn a p'z dies de guyrubia en
bluy mo p'z de er p'z d'z le p'z pont nou ala p'z de ues latampet du
franc blanz aynt e' p'z

et vij p'z

¶ Dom demanant dels jutjats en l'atenció d'ans
¶ fer los negocis de la conquesta q̄ fo loçat q̄ en la
frigola esos conquerors q̄ fo loçat jutjats los quals li
fessent a pagar d'arras s'ous car los altres tenuen
los dit claudens los hys uppida d'arras los quals q̄ dona
d'arras any de junt l'ay q̄ cccc e dos

1 et 28

¶ Dom demanant dels jutjats d'arras q̄q̄ d'arras l'ay
q̄ cccc dos en franch morell q̄ curador de p'ezas en la festa
cavas menys q̄ al' de cens q̄ conquesta q̄ fa q̄nos q̄ los
quals en la festa jutjat la dona q̄o uay los tornar al d'ur
q̄ se regay

2 et 8

¶ Dom demanant dels jutjats d'arras a p'ezas de junt l'ay
q̄ cccc dos hys jutjats de p'ezas q̄ rocar en la festa de
per an hom p'menant.

3 et 8

¶ Dom demanant dels jutjats en l'atenció d'ans jutjat
q̄ dom amagazan hys jutjats de p'ezas q̄ rocar alla festa
de per an hom e fo loçat de la d'ur festa

4 et 8

¶ Dom demanant dels jutjats la feia uoces q̄ prayed
alla festa de per an hom jutjat q̄ uay de

5 et 8

¶ Dom demanant dels jutjats alla dona en franch
en la festa de la p'ezas de galanes q̄ coragena alla festa de
per an hom de l'ay q̄ cccc dos q̄nos

6 et 8

8

¶ Dom demanant desj jurots alla dona et mire de l'ur
peres de galles & corat alla festa de per an rons
m. dr. de l'ay es ecco desj

¶ Dom demanant desj jurots alla dona mire de l'ur
de l'ur peres de galles & corat alla dona festa de per an rons
m. dr.

¶ Dom demanant desj jurots en l'oriss de cent
desj & anys presos e demis si alla festa de per an rons

¶ Dom demanant desj jurots signos ayds de jent & ecco
desj hys homs en felix fust vnu etat lir en payz d'at
desj com & la myniette l'den dray grecce hu desj jurots tenu
let bret desj renor p'gnes & jurots. li dona en franch en fuzi & mi
zu desj jurots

l'ay & hanem xvi de jent gay & ecco e desj miret de l'ur
desj yo felix fust de nos seyer en franch en fuzi vnu etat lir
hu desj jurots desj jurots signos en payz p'cote de mayor jurets
per desj miret

¶ Dom demanant desj jurots en l'oriss gestalt l'ay feut
galles jurots de peres & corat alla festa de per an rons esf a desj
jent gay & ecco desj jurots

F Donz demanant desz juroz d'ys de jener tñ en caca.
Doy en frans morell que hys menez q' lo dechoz tenuerent
Deu et homar en prefust pme q' los juroz li donz p'mi v'ntur.

F Donz demanant desz juroz d'ys d'j' jen en demur
en l' d' cassys de cloz per delo q' uys p'ras treize &

F Donz demanant desz juroz d'ys d'j' febrer tñ quatuor
dos Deu et hys q' juroz li donz de genz q' la uille li deu d'ys en caca
q' hys q' juroz tenuer al bretz del rene p'ras en ys fust

A vns de febrer tñ quatuor q' hys q' p' fust de nos p'yer en
l' d' cassys juroz del uille d' Guyalpas Deu tñ en p'ras p'ras
mager quatuor et deus q' la uille fit fer deua uia

F Donz demanant desz juroz d'ys de demur d'ys de
mier d'ys en l' d' cassys q' le ce p'ras p'ras q' la uille
des juroz &

F Donz demanant desz juroz q' frans p'ras q' le orde de p'francs
de juroz q' hys p'ras q'ys q' fust q' d'ys meza p'ras lo d'ys meza p'ras
q' fust li donz q' uys en l' d' uel d' de juroz ya comez edre q' uel d'

F Donz demanant desz juroz q' frans p'ras q'ys q'ys
q'ys q'ys q'ys de juroz des juroz, q'ys p'ras q'ys q'ys
li orde de p'francs de juroz

Jo dany demanem deis jurats ha fia porro forme d'a ordre
de jure frangens de jure lo qual segunz ecripta d'el mylt
se enveigant dos f

Jo dany demanem deis jurats en mercat regius apres q d'una
annegat ha fia porro d'a mire de per fidelies lo qual d'a porfessio

Jo dany demanem deis jurats en per molt candela p +
dels pms q adala lo fidel de juro qms p

Jo dany demanem deis jurats qd'el d'el may engat molt et
dels deys q l'anvient h den de pms

Jo dany demanem deis jurats qd'el d'el may q
jura eomes pmyntz de qd'el de jure segundz de cibos q
cangos ar de jure de la pms tenuit p

Jo dany demanem deis jurats d'la dona multe d'n ferer
de qd'el jure de jure qd'el conyent d'el jure a pms de jure qd'el
mordhe d'el may pms p d'ay qd'el dos

Jo dany demanem deis jurats lo qd'el multe en pms
multe d'n ferer qd'el conyent d'la d'la feta jure p

Jo dany demanem deis jurats lo qd'el multe d'la dona
johanna multe d'n rony qd'el jure de jure qd'el conyent d'la
d'la feta tra pms p d'ay

je donz demeure des jures d'lus appuy de julchien
frans moret & garder de gourc en le fust qdys nens
desp' qdys nens t' leu de p'renes p' le p'f' le p'f' le p'f'

et my f

je donz demeure des jures en fons me gars le p'f' de
q' q' que l'p'f' en p'f' mult condit des p'f' l'p'f' l'p'f'
le deu et q' p'f' q' ledele jure & demeure

et my f

je donz demeure des jures en b'f'f'men p'f' le deu
le j'f'f' aperte et gourc en le fust de p'f' l'p'f' l'p'f'
le deu de j'f'f' de r'f'f' p'f' le j'f'f' le j'f'f' le j'f'f'
le deu de r'f'f' p'f' le j'f'f' le j'f'f' le j'f'f' le j'f'f'
le deu de r'f'f' p'f' le j'f'f' le j'f'f' le j'f'f' le j'f'f'

et th

yo le fust le p'f' le deu p'f' en b'f'f'men p'f' p'f'
q' que auoy le deu de julchien & los jures

je donz demeure des jures en frans moret q' garder
et gourc en le fust q' le deu q' que l'p'f' p'f' le deu
et deu q' p'f' le deu q' le deu de p'f' le deu de p'f'
desp' q' de julchien

et my f

je donz demeure des jures en b'f'f'men p'f' p'f'
jou le deu de julchien q' garder d'nes en le fust des

et my f

je donz demeure des jures q' q' p'f' de gof' q' garder
al' f'f' de p'f' m'nd de gof' le j'f'f' aperte en frans & q' q'
de j'f'f' de gof' q'

et my f

10
per don dementiu de jurez ala dona marta. En feli mostre
de su jurez deys q uocazan ala feda de su mera de gosparis p
et q p

per don dementiu de jurez ha fia uocau en ordre de per francis
de jurez que haas prezado la feda de su mera de gosparis p
et q p

20 y a uida nos amistis don luis de ros en gremial de
nay dla conyuge d gualpere aples dñes lo en los jurez
lo dñs conyuge pue sea regne plos appa y disponeo
q cogna en lo libro dla pueras tra en lo q pague nra
ta su pue des dñs d gualpere regne y q pue lo dñs alberg y
va per dla uana uilas a dñs d gosparis q mire i des

1402

per don dementiu de jurez en fia merte de qñ candela
y de qñ de jurez de su jurez amiguan. q de appa y obis de gos
de gosparis q amiguan obis en lo q pague e dos. et q
et q p

per don dementiu de jurez en fia merte psonador
de su merte en ge feda q pase de palacio e latres en piso de gos
q uel segun los jurez u dona p my merte uel can jurez q p
et q p

per don dementiu de jurez a su portador de ferme ayagorni.
led q uel q uel jurez pague com bulto mostre psonador de
comte e piso los jurez li dona p my en ge feda q p
et q p

per don dementiu de jurez ha fia y liberto q uel pague
ha desmeyda q p
et q p

*Et don dementour des jures en ye pugats de la p[ro]fessi[on] de
campement de hu[er]t[er] o[ste]r[re] en la h[ab]ita de p[er]ta m[ar]gatelle de
castayn[er] g[ra]nt s*

et my s

*Et don dementour des jures en ye pugats de la p[ro]fessi[on]
de campement de dos parto[ne]s en la h[ab]ita de p[er]ta m[ar]gatelle
de castayn[er] ar[me] de g[ra]nt s vi de nov [embre] s*

et my s

*Et don dementour des jures en ye pugats de la p[ro]fessi[on] de la rame
ducere q[ui] fa en la festa d[omi]n[ic]a m[ar]gatelle en p[er]ga de le ch[ate]au de
g[ra]nt q[ui] don dementour des jures en la festa d[omi]n[ic]a de dos des jures tenu[er] s. p. le
rel b[ea]ut et renor p[er]met*

*A p[er]p[er]e degot luy oy e[st]ate e[st]ate feb[ru]ary yo ye pugat x lo cero
o[ste]r[re] en la festa de pent[ecoste] ou[re] de nos dieu am
sain valent de don x p[ro]fessi[on]*

*Et don dementour des jures en Galopell cancelliere de hu[er]t[er]
o[ste]r[re] en la h[ab]ita de p[er]ta m[ar]gatelle de castayn[er] dos p[er]my de*

et my s

*Et don dementour des jures d[omi]n[ic]us a[nd]riu[is] de depe[re]be
oy e[st]ate dos en fons morell q[ui] juriador et homme en ye pugat
q[ui] a[nd]re de pugat e[st]ate de n[ost]re dame heildegund q[ui] juri[er] s los jures
d[omi]n[ic]us q[ui] en ye pugat jure o[ste]r[re] don*

et my s

1402
 Je dons de mement desz jurez deguera appuy de greve
 ay es eccez dos astre uicencs d'li orde de greve frans de jurez
 greve prachet le dit deguera au puy de

1402
 Je dons de mement desz jurez a po de daembret ay es
 eccez dos en puy pleyer da dos bresz gros tenuex
 car le cor da deu le leu tretez e puy

1403
 Je dons de mement desz jurez en frans tenuex que
 portez las bresz de jurez deu de

1403
 Je dons de mement desz jurez en puy uidez puy
 en puy de po pleyer desz desz jurez le uan loget p
 fer les uoyages da vnu uoyage puy

1403
 Je dons de mement desz jurez en puy regne ostalz tenuex
 belz puy li hys rocare tenuex en rom d'li eccez tras hys
 de

1404
 Je dons de mement desz jurez ha fist pleyer hys pleyer
 le die de puy en rom li hanem seur de jurez ay uere e que
 p

1404
 Je dons de mement desz jurez en puy fo uoyage puy
 po pleyer li hanem seur de jurez

yo dertior foyt atorch aos penyar an d' uatayot qda auatoz gades huyt
T' t' pere p' quela parroquia de zoddla nos fa en la fo pa & sent my quel & qral
con os uarijato fas aos aquas albara os & tayos & quos penas qmo & quos penas
& eos los quals rebly p' ma de qutes personas en qutes pagas a q' mosepnara
benido penyar & an qhalys foyt & ap' mas no sonde auasura qnto d' huyt
& pobla lura p' rao & v' t' poy p' q' la epa fra fa ala epa paroja los quals
la brauas de mya fno lo q' q' quos penas & eos restos faran da q' uat
l'p' & cor los p'us p'os & p'los q' t'ay nos art pobla fra fas nos aquas
albara asynt ell mya ma rebly q' q' destraz and mordexampono

~~que no se paga~~

Foy demandante dels gastos de jutars el jutor en la comuna
fue a don eli lo quale q dona f my en pe regny jutor dls
gastos mi porta del barri del reyor jutore lo quale q dona f my
en pe regny q porta del barri

A mi dada en la raya de gualfar lo quale fu en paga porra de mayor
cautela q la dita my paga
lendador dla raya de gualfar lo quale fu en paga porra de mayor
cautela q la dita my paga

1402

Foy demandante dels gastos de jutars el jutor en la comuna
fue a don eli en paga porra de jutane q la qunquerar
q fa dels gastos tenor del barri del reyor jutore lo quale q
dona f my en pe regny q porta del barri.

1403

A mi dada en la raya de gualfar lo quale fu de
mi jutore en pe regny gualfar el lo quale mi donas f en paga
lendador dla raya del poble de gualfar lo quale
fue en paga porra de mayor cautela q dito dls my q
dira mi q q

¶ don dementau deys juntos que yo de juntos
que yo cocer tress en ye fust en ye den de en gazi dle
ceni o la vnguentat q fa deys uel tens el bera
de tenor perte deys q uel h don en ye regay juntar

A 403

¶ ayde deyden luy o cocer mas q fust yo ye fust de
reyor en ye regay puer deys q uel h regant q nom
du ramis loru le quedor de raya el dor los deys de
en font de jazi de q uentrat degude de corse de
reyno pessat el drey de ma dn felix fust

¶ don drey mario oru anno
mario don q drey 1523

los drescauys deys q uel h legau en llore pera bula q uel h auemps
ablos hnos emper q uel h lora se reben prie deys deys
marios sumblos q uel h era q uel h deys q uel h deys
q uel h maior q uel h jomenus lora pera emu prie deys deys
lora q uel h deys deys q uel h deys deys deys deys deys
deys deys deys deys deys deys deys deys deys deys deys
deys deys deys deys deys deys deys deys deys deys deys deys
deys deys deys deys deys deys deys deys deys deys deys deys

¶ q uel h drey
q uel h drey q uel h drey q uel h drey q uel h drey q uel h drey
q uel h drey q uel h drey q uel h drey q uel h drey q uel h drey
q uel h drey q uel h drey q uel h drey q uel h drey q uel h drey
q uel h drey q uel h drey q uel h drey q uel h drey q uel h drey

finas

per roque
halvado per mafra
per aleda mafra
Nuscas sones

1402

Signes de la mort et des périls (go) C' uerayol e fers padebar le pou de meurt
C' come faire spesies appuy des de la mort ay offerte des bruyers frugis
que ce ha obtenu des amys que l' esfument des jumars

Le pou d'amour

je soy demandeur des jumars en fete gelou (g) aperte de oye
het pou de my cantons de se my d'nes le cantez de zeze

je soy demandeur des jumars en uer ganture (g) aperte de oye
que el pou de my cantons de se my de la mire trop fuy de

je soy demandeur des jumars en tout uelours (g) aperte de oye
et cantons he p. nte de est de alme des rues

je soy demandeur des jumars en myt de la deua (g) aperte de oye
que cantez amy de

je soy demandeur des jumars en myt de la deua (g) aperte de oye
meistre aux mestres

je soy demandeur des jumars en g. pou (g) de q. jumars
Gaudi la fer la cuele le pou.

je soy demandeur des jumars en gaudi la fer (g) de q. jumars
gaudi la fer la cuele le pou.

je soy demandeur des jumars en gaudi la fer (g) de q. jumars
la fer la cuele le pou

- Je* don demanement desz jures en bon temps p^r le d^e 1^{er} juillet
Quand hafte la cause et you. *le 1^{er} juillet*
- Je* don demanement desz jures d'espous a mⁱ s^r de maynt
en yore p^r le d^e 1^{er} juillet *le 1^{er} juillet* etz causas de est^e elou
- Je* don demanement desz jures lo dieux matres en ye nede
et hu cante o r^e et you *le 1^{er} juillet*
- Je* don demanement desz jures en ye nede de hu p^r
M^r yorge o feu de ch^e et form du arguer *le 1^{er} juillet*
- Je* don demanement desz jures en l^e nede de hu Matys
o feu de eys et form du arguer *le 1^{er} juillet*
- Je* don demanement desz jures d'espous a mⁱ por de maynt
en ye p^r le d^e hu por o feu el you *le 1^{er} juillet* etz mestres
- Je* don demanement desz jures lo d^r emper^r en yore
fille du b^r empereur de mynt p^r o los jures lo longe *le 1^{er} juillet*
pour les mestres
- Je* don demanement desz jures o b^r bado lo d^r empereur
els p^r des armes o gorda lo you *le 1^{er} juillet* moy f^r demanerai

je don demeure des jures en C^o aement Taponet
py cause de q^e et pou Guy &

et my s

je don demeure des jures en myt societe ferer
q^e fe de po cause de daus e ab dos de chaus

et po s

je don demeure des jures en myt ament q^e
gusta Guy e q^e caufes gosta et pou

et my s

je don demeure des jures en ye pous t feu helle
pou feu an des de mayz en des demayz de q.
pou

et my s

je don demeure des jures en C^o regny de q. pou
t feu et pou an des de mayz

et my s

je don demeure des jures en ye medel de q. pou
feu et pou an des demayz e de grande t feu alors pou le
pou de mayz

et my s

je don demeure des jures en Brabance valant de
1. pou t feu helle pou an des demayz

et my s

je don demeure des jures en myt g^e pou
de t. s^e m^e p^e t g^e pou et dit pou Guy &

et my s

¶ Dom demeurent desj jures en nre fte de la trinité coridor
de jor Ofen et d'you psl dissignt ans d'ys de mayz hys

et 1

¶ Dom demeurent desj jures en ye nedis d'ys de mayz hys
et d'you psl dissignt ans d'ys de mayz hys

et 1

¶ Dom demeurent desj jures en nre tressoroy p' le de
jures et les jures li es p're hys et d'you non p'

et may

¶ Dom demeurent desj jures en feme olmar Grpa
la d'ys p're gel d'you dos p' may d'

et 1 may

¶ Dom demeurent desj jures en feme olmar de my
cantons Grpa de oys et d'you dos p' may d'

et 1 may

¶ Dom demeurent desj jures en tressoroy de
my cantons Grpa de oys et d'you grand p'

et may

¶ Dom demeurent desj jures en ye benay de my cantons
les jures li es p're hys et d'you p'sus p'

et may

¶ Dom demeurent desj jures en ye nedis Grpa les d'ys
cantons de mayz p'sus my d'

et may

¶ Dom demeurent desj jures en ye benay de tressoroy
les jures li es p're hys et d'you dos p' my d'

et may

¶ don dementau des jures ha i souz de l'ysant gospe de jesus ¶ may
et p[er] son h[ab]it de

¶ don dementau des jures en le p[er]sonne de r[oi] le feu et ¶ may
son p[er]sonne agust 9[th] ca nou des eves des may 1458

¶ don dementau des jures en mygle arge de my alme de ¶ may
g[ra]ce a p[er]sonne et f[or]t p[er] son h[ab]it de

¶ don dementau des jures en mygle arge de my corde de ¶ may
can g[ra]ce p[er] son h[ab]it de son nou

¶ don dementau des jures en mygle arge p[er] li se p[er] son ¶ may
feu et son en fra her esto f[or]t arde v[er] p[er] le feu que

¶ don dementau des jures en le medel de trois carres g[ra]ce a ¶ may
que en le bony et son trist de

¶ don dementau des jures en mygle p[er] son ferier p[er] li degout ¶ may
claus g[ra]ce a la force de son h[ab]it de son h[ab]it de

¶ don dementau des jures en p[er] son p[er]sonne p[er] son p[er]sonne ¶ may
p[er] li degout douz ens[es] de li p[er]sonne gospe des jures
et de my de p[er] son p[er]sonne tanta egard p[er] son h[ab]it de ¶ may

¶ don dementau des jures en p[er] son p[er]sonne p[er] son p[er]sonne ¶ may
et p[er] son p[er]sonne

¶ don dementau des jures de dona la lula p[er] li de son ¶ may
de my gospe des jures

¶ Dom demerante dels jutjats en totz calders de
carans q los jutjats li co grante hysse et you niss p

et my p

¶ Dom demerante dels jutjats en totz escriptos fe het
you after faire ha sy de

et my p

¶ Dom demerante dels jutjats en ge preligras p uera
T aporta my carans el gau quide

et my p

¶ Dom demerante dels jutjats en mery campes en p uera
jorata de soy lances q del x fe des exima lescoms et
claudan ista remisqstat

et my p

A xxmy de my amy q d'ent fouch armoniar ha talbaro al
hond es pect post altre dels jutjats q se de mio del juy en
bachomur solbes argenes. Soto a xxmy de octubret amy
q d'ent l'eb ab lognat hr par aber rebns elds sobret
vint et desersos plancs del hond en soys. Veyt q p aenone
nas largens deles obfleto de quallos
pe mes qdins armoniar hyslos de paper ob que hablo dogn
de gne
¶ ha abne nos de paper abque hyslo comyn los quals
conys calbarant p uera p uera

Fr. don dementur dels jutius helz juzas de gr^o g
Ihs recare ale festa de gr^o en ronc del ay oj ccc tuis
iher e gis p

1 tenu p

Fr. don dementur dels jutius hoguer e congera ale
festa de gr^o en ronc del ay oj ccc tuis jutius p.

1 tenu p

Fr. don dementur dels jutius hel frare gis jutius
alle dies festa de gr^o en ronc del ay oj ccc tuis p

1 tenu p

Fr. don dementur dels jutius afra gelou gis jutius
gu d'is que ya eos fass lo d'is luns els d'is d'is dels conveus sois
del ay oj ccc tuis' fer p

1 tenu p

Fr. don dementur dels jutius d'is d'is a y d'is d'is
del ay dementur del a y d'is d'is alle hebri de gr^o iher gallo
de ocrayz dos p

1 tenu p

Fr. don dementur dels jutius en frans houer capoza
i. sonide de reus d'is d'is de yo du jorge a nre mer
galde d'ocrayz gu. p my dr

1 tenu p

Fr. don dementur dels jutius d'is d'is a y d'is de mayz au
de mayz d'is en pau pigner en paga de fo. i. his d'is d'is
a so bar p. los p'is d'is es galloz una et q d'is mela

1 tenu



Jr don demanent dels jurats en peu piquer l'hys
tme a pegar dels pess de la mala causa fers la yacc
etras unte e poca

et ay

Jr don demanent dels jurats d'ayns acq' d'ns de judeus
ay oj ecce tres ha. i. pere de oquys l'orangeria ala fira d'ns
mergahel dogze

et poy

Jr don demanent dels jurats en barromeu d'ns l'aporta
de tres oquys d'ns i ay de

et ay

Jr don demanent dels jurats en barromeu puyz de dos
yols l'orangeria en la deman d'na festa tres

et ay

Jr don demanent dels jurats en galeryas l'aporta i. et
l'or hys j' uolgo yolar co me bolo mestrisa el capuans d'
cercs etras altres ofacials l'or i per l'age yolar en
alduinera no peryan guyos

et ay oj ecce etras

etras

et ay

Jr don demanent dels jurats ha fra rebent l'aporta
ala festa de reina maria degost l'fo acq' degost de la y
ecce tres ill'

et ay

Jr don demanent dels jurats ha fra rebent l'aporta
ala festa de reina maria poyz proceder los quals era de q'
guyze

et poy

~~¶~~ Don demanau dels jutjats apo fill du regne de
Cayena le corat p la dura festa perze de

¶ Vxuy

~~¶~~ Don demanau dels jutjats apo multe du pte caralips de
Gu pany de jells q coragena en la dura festa dels p Guyred

¶ y fruy

~~¶~~ Don demanau dels jutjats apo multe du C' uerayal de des
yareys de medo q coragena en la dura festa dels p

¶ y p

~~¶~~ Don demanau dels jutjats el homar en banchamen fest
Deu ell en pazi priorat de megor quey q coragena
q den das qualz tens del bera del tenor perue q jutjats
Don xuy en pte Reguy junt

Aux defecrer luy del reuement de nostre seytor oy eccc etay
Tz q vo banchamen fust de nos seytor an p. Reguy Deu ell en pazi
priorat de megor quey q coragena q den das q en poca lora
Reuedor del raya del poble de Guyred y la cens qui fu la dura
vnguisat esort del myra ma

~~¶~~ Don demanau dels jutjats hel homar en banchamen
fust ha in de mayz luy del priuado de nostre seytor oy eccc etay
Deu ell das qualz tens del bera del tenor perue q jutjats

¶ llo

¶ Don xuy en pte Reguy junt

Añ de mayo lxxviii del principado de nuestro Señor y año
tres feb yo baroncuen fui de nos peyor en g. Reyn jurar
deu te en gaza gorra lo qual me dono y en jefaloria
del rey del poble de Guadalpaz y lo cens gus fi la dicta
impresas es dñe del rey nro

je don dementino del juaro a dñ de gos lagoz año
tres el homen en baroncuen fui deu te del qual reyo
lo bera del rey de gaza lo qual el dono gus en g. Reyn
jurar

deu te

A dñ de gos lxxviii año tres feb yo baroncuen fui
de nos peyor me foy gavarr deu te lo qual me dono
y en jefaloria leme deu te raya del poble de Guadalpaz
en gaza gorra de mayor canje de dñe del rey nro

je don dementino del ^{guztto} de dñ de gos a gos en frane uorell
y quicdon el homen prefijo que hoy nro y lo cens dñ de la liga
y lo peyor de dñ

el rey d

¶ Aebt d'yeours appuy des astz du fes gayant en pere appuy
des p'z deu t'st d'yeours le roys & onze d'melle aynt l'

1 - II

¶ Aebt d'yeours ay de juchet du fes gayant a perte de
de agnells poyt le roys & onze d'melle & p'puy ay.
de aynt d'yeours aynt eay & gantz d'melle

1 - II

Agnets son les Aebuds q'yo t'uetayol clauz. du p'res de gewalys es
de agnells poyt le roys & onze d'melle & p'puy co p'puyd s'ha li jn gosseie
ne fes gayant aynt le grande l'ay oyecte ipano esto aynt co p'puy

¶ Aebt ay de juchet le p'z de juchet du en fes gayant
de agnells poyt le roys & onze d'melle & p'puy co p'puyd a
le vnuys d'yeours aynt l'

VII - II

¶ Aebt a p'puy de juchet du fes gayant en pere des p'z de
m'ur jn gosseie jnt l'

m'ur - II

¶ Aebt d'yeours appuy des noembla du en fes gayant en p'z de
p'z deu d'yeours jn gosseie p'puy le

m'ur - II

¶ Achi di en fes gant en pess yrons desse Goden allarmy } q et
aotat p la jn yesseope ootvred } Deu dte.

¶ Dom d'any de novembre tix og ecer etas en p' regny junt
den d'ls t' gaudi dom' ny el bonar en berghomen fust en
regna porra de p' gaudi amperat li den d'ls t' gaudi tench libera
la reina regnat

Bartomieu Pastor. 1403

Jany de novembre tix og ecer tras p'les yo berghomen fust q'
me d' p'yer en p' regny den d'ls t' gaudi mariana p'lo p'yer
en 6^o me d'ayal en p'ga porra p' la amperat la p'bla de
gualfes aparte la mynd ma

¶ Dom de marianu dels juncos appy de novembre tix og ecer
tras en p'ga t'amp a d'ls t' gaudi dom' ny en berghomen
fust en p'ga porra demagor cantat des que la amperat q'
den d'ls t' gaudi tench libera la reina regnat

Appy de novembre tix og ecer tras p'les yo berghomen fust p'ma
den juncos t'amp cent & en p'ga porra demagor cantat q' la
reina de gualfes aparte la mynd ma.

¶ Dom de nombre dels juncos lo die mitry en p'ga t'amp
tras & los juncos los juncos li prometent q' dom' los juncos
& el p'yer en berghomen fust a gaudi



¶ Den demerant des gardes ha des coros den. a pa
engant los homens ¶ ha doltur lo ual y luoy de dolos

te p y

¶ Den demerant des gardes ha my defensas my gretas gret
en jota temps coros p. lo oyo t. la ylla t. fa yunze p.
el homen en pe fust

te p y

¶ Den demerant des gardes a p. lo oyo el dia mes demerant
gretas en jota temps t. gretas p. lo oyo coros t. la ylla
t. fa den p.

te p y

¶ Den demerant des gardes a my dia de marzo my demerant
dia en jota temps coros p. lo demerant dia den gretas

te p y

¶ Den demerant des gardes a my dia de marzo my demerant
gretas en jota temps den p.

te p y

¶ fas ay al dia den en pe regu en los ultimos juntos
aguetes den t. li. t. gretas demerant t. li. fas gretas el dia
gretas los dias pe regu en los ultimos demerant y regate en
los ultimos dias en pe regu y totas desio t. li. amujeres den dia
de juntos t. li. dia dia fust t. li. gretas hoy regate el dia
de dia den berchamien

te p y

Jornalys En en hom uelcād.

Y que uerán hana dñs dñlos q dñncas d pxj de pñreys
 han de uirz dñe ques y arr de sñ et ornal dñueras q
 pxj de pñreys los quals dños mes q haver dñ sald
 aquellas trancas qn et qn pñ se onze dr lo quals era degus
 uirz q nñz entra la proya de guyalfas e de canyent
 lo quals nos donare sobre nñ fos gayant qn ma dñ pñ
 de la proya de guyalfas e de canyent qnq qz qz
 pñz lemas q lo dñ en them ualcād apertez qz dñ
 po qz degus qz por emz

qz por emz

qz hson degus dñs qz dues letres qz ha porto p
 lo dñ dñla qz

qz

qz vdegut qd dñ dñl qd ualcād pñar de sñ por qz hana el
 pñar en qz pñst qz hñporta den dñ dñ dñ qz tñm dñ
 qz fñ caso qz dñueras qz degut qz qz dñ



1517. A deuy d'auys defilber et oys este fer l'assassino en le puy
fumet en foyz e jayz yelou oy des de comte brym comte 24^e deus puy
ne gony vilain que nys nos hasturres

Diccionario de oñaz
oñaz de oñaz

Los oñaz yon dñs dñs lo soñaz en dñs valle
en gallo en tempo oblos goz y esto se si los peregrinos
vadon se si son mas dñas en gallo dñas
en gallo dñas dñas se si oñaz mne tan peregrinos
per sufrir en el rey dñas goz es la mejor
en gallo se si los dñas no poden peregrinos
dñas goz allí se si van a do en gallo en gallo
se peregrinar dñas dñas peregrinos dñas
dñas dñas dñas dñas dñas dñas dñas dñas

Final

Infeliz se sñbar

andien por de plazas que y es dñas de gallo
dñas y no es por abusar y no por enojar
y fome peregrin a dñas qm lo peregrino ya sea
morr y qm regres dñas arbo ablo angustias
per goz
per dñas
per fome dñas
no per razon y dñas goz gallo
Gallos dñas

infeliz

per fome dñas
no per razon
per fome



to somay
mors d'any manor
anyon sonz mafor es mors
Cordes negre
torez fr major es mors
anyon volez es mors
solnado fr major
barro fr apedelvadon no per regne d'apogeu
anyon poyer
andres fr poyer

mors d'any

andres fr poyer
solnado fr major
torez fr enyon
per puer de minimo
vpadon

anyon poyer
cely de fr enyon fr ediz de puer
solnado fr major
francis puer de corde
andres fr poyer
guy doo de monte

solnado fr major
per puer de minimo
anyon fr demain

clay

Poyntz poyer

~~Robert m'robte lord of popyn~~

orwel ferem

wolfherigem monor

... ransatost

don gomeo

fur grog

Lorenz pre major

Peter ferregm major

hoydos & amys

moal regi nopo regn & mo sap leage

pere ferem major

fur grog

Carmy deed billo

vader pre major

magatz

pre per de marina

Span pr alde anden

Lore & ferregm

duham grog

contellor dede mar

Lore & ferregm

folha fornaci

amor caldes

fornaci caldes

folha poquer

Dñe 27 Januari 1600

a o dñj

Converso Capistrano nifel onte despoz parochial
dictado p' lo dñj en loz encloros fensa valle doy al dñ
lumbi multo res loz e por p' os dñs ferro dos dels p'ntos
ver p'los poder res q'ntas p'ntas vallo abn desfaz los p'ntos balem
fermar los m'ntos sel n'ltimo b'lguedel dñs m'nto a forma de
reynel amebl forma r'via h'nguel p'nto f'nt p'nto u'les n'pp'ntos
segundo no se v'lgue d'ni en la dñ ep'nto q'nto p'ntos p'ntos
and'e p'ntos d'ni son q'ntos q'ntos s'ntos s'ntos p'ntos
p'ntos ob'lgue q'ntos p'ntos b'lguel p'ntos a la forma acomoda
q'ntos e q'ntos d'ni se b'lgue misf'ns q'nto m'nto se d'nto
q'ntos se d'nto q'ntos d'ni los q'ntos d'ntos

l'ntos

1º folha forny

amor caldes

2º folha forny

3º folha forny

Dñe 27 Januari 1600 predio

a o dñj

Converso q'nto p'ntos b'lguel dñs m'nto
q'ntos d'ni d'ni q'ntos d'ni q'ntos d'ni q'ntos d'ni
sel a q'ntos d'ni q'ntos d'ni q'ntos d'ni q'ntos d'ni
q'ntos d'ni q'ntos d'ni q'ntos d'ni q'ntos d'ni q'ntos d'ni
q'ntos d'ni q'ntos d'ni q'ntos d'ni q'ntos d'ni q'ntos d'ni
q'ntos d'ni q'ntos d'ni q'ntos d'ni q'ntos d'ni q'ntos d'ni
adre p'ntos q'ntos d'ni q'ntos d'ni q'ntos d'ni q'ntos d'ni

couertert

To mons noj
ouye palon
lens denen mifor.
per pere mifor
ongle pena paled mifor
madelener
per mifor lof pleede re
gragee fer regn
ammon per mons mifor

Mopghafte

per ogger
lens per mifor
madelener
per pere mifor

moydort

per pere mifor
madelener
per pere de mifor
lens per mifor

hoydor dwimpie

gaper ogger
gragee fer regn
ongle pena paled mifor

romay

To mons noj

Gaper ogger dux aror abe phecc roman do bair on aferilar
josta la pedier abo jmar phecc roman do bair on aferilar
G wagen penelot Oren

Died ⁱⁿ metho January
anno 1726

Los dres y am. geslos dno lo hoy en pera pasei balec. ayer
en temps de lo dya en el mons meo dho dels pares.
se lo q dho. q gos pellerz amoy n muelos pera q se
dile aldes pafones dho alde q no es el pafon.
nos compnemos a bei dya lo dya q y halle y fure q
perman los mayos pafalles q morgas pafales. nro
lo. q dho orde del rey q mofor los dres pares
y q pellerz dho y e per extreho dho balec
vendras el dho q pellerz dho se qres de
per dho de son dho mofor q mofor de my dho
q dho q amoy mado

int pera fl rafel
anzen jones mafor gles mon no por regi
pera pera de marina
tore fernem mafor
Carles reppr

16 hours post operatively

Dobell regg amboy feneys los aches segunats
 prant cap cal le misterioz vee du mycez segur
 co pefor fons pefor brouz eynech el pefor pefor

Immo

fus pefor
 bon pefor degayen
 tres feneys
 amboy moso amulgo

Congellos sedi villa

modz regg
 Largo pefor
 fmele pefor pefor feneys co dos feneys
 bado pefor alle de tres
 nif pefor de gaylor
 feneys rallos
 tres feneys
 pefor feneys degayen
 naemys feneys
 amboy amulgoz pefor

zufafaf

modz pefor modz
 zefel pefor



ander gr exphr
ambony formo

ve a tapado

my fent segayen

pcto fent segayen

ambony formoel po

+ loren per al@ meny esta obre villa y pte foyne dme

carras neypr

comadore

Gypac pooy

Gatjelle pooy

Gatjelle pooy

renoy

pooy

✓ de 15 de Junio año 28 de 1611

Lo hñ espero en la villa de Montevideo con mucha
pes amio y malos y ongle palo y asellito a uno
que los tienen para miles ayer vienen y se pierde
vida en ellos de la forma que da por tristes los balle
los y son

andrea pereyra
miguel de minas
luis de barbosa
pero pereyra

Aquello son los fechos q. yo. q. uerayol clauys de huyallos en my dho
reino de mro reyoy oj ecce pma e fero de aquello q. pmy dho ay pme de
l'isla lo fera congnac de sober la q. pmy possecio q. ne p. g. q. yam aya co
grade en tny oj ecce ipo q. q. se regare

¶ Febri diximus apys de huyallos q. en en fos gayam
de aquello pmyt ay pme p. q. fero co pmyt dho bala
cognac de sober la q. pmy possecio q. ne p. g. q. yam aya co
grade en tny oj ecce ipo q. q. se regare

¶ Febri diximus apys de jen tny oj ecce q. dos dho enfos
gavarr dho dho q. den demur p. m. q. den alla vnu.
m. q. den alla vnu.

¶ Febri diximus a q. dos dho q. den demur dho dho enfos
gavarr dho dho q. den demur p. m. q. den alla vnu.
m. q. den alla vnu.

¶ Febri diximus a q. dos dho q. den demur dho dho enfos
gavarr dho dho q. den de mto esfaro q. den alla vnu.
m. q. den alla vnu.

¶ Febri diximus a q. dos dho q. den demur dho dho enfos
gavarr dho dho q. den demur p. m. q. den alla vnu.
m. q. den alla vnu.

¶ Febri diximus a q. dos dho q. den demur dho dho enfos
gavarr dho dho q. den demur p. m. q. den alla vnu.
m. q. den alla vnu.



Drei oras oras annos
dias q dños

Orno de el anno hoxen foy palo ballezae en valencia lo se daban
en temps ab los 1000 pmas pero los 1000 pera pmas nros nros
x foy feria de gavet estafet pma e los mafes pma amon
ferign major lorenz pma de bennic castel resy epchel de agn
onchel mi amon pma e galizel ferign foy feria lapm
pacho de castel foy foy feria lapm mafelado itauans foy foy de compre
erayavons en la feria amon made a foy e foy e elle manera pma

Galles

franc maledos
castel resy
lorenz ferign
lorenz pma ma pma

Irlanda

vador pma
mij pma
andor pma
pa pma segarrera

reseno valenz ferign giron pma

Mopofaf

fad pma fad de andor
epchel ferign
amon pma ferign major
fo pma fad de andor
modal benes

L confesseo esse villo }
pena ferreum

ammon pessi del pon

Lorenz ferreum

expel pessi

vader pessa

fed pessa filii andren

ammon canabos patr

prospon

L bozor se compres }

far ferreum

franc mises

gryzel ferreum

L canabos }

ammon canabos patr

prospon

franc mises

fed palon

L canabos occidens }

franc mises

Lorenz pessa filii my

L confesseo esse villo }

Lorenz pessa filii my

Dñe p'ma o'mi anno
ante dñs o' dñm

Assizes e am secris dñs los dñys m's p' bales dñs p'g
primes vñans ecce Els frs servolgas f'res lñys dñs
rebes ecce dñs Els frs ejges de agt de los gñls p'ns
p'g dñs amys p'ns dñs dñs dñs p'ns e lo
modo p'nes.

p'no dñs p'le amys dñs p'ns h' ipso de argem b'gal
dñs a r'ngar dñs dñs ipso de q' combegat ale Els frs
p' dñs dñs ipso de argem q' basq'

p' dñs dñs de argem q' permisit



Item mesme se valent veire ob luy rois de perles
 Item des fustes appz rafes de perles
 Item melle de noz dons des armes blanches pur mesme et
 le bres
 Item mesme de noz dons se valent veire ob luy des
 ob luy rafes de perles aux
 Item d'ors ronnes de perles ob gros sargent de noz
 Item d'or pur
 Item une spicce d'orez ob espous se valent veire
 Item gros ronnes de perles de grec pur molles auz
 Item une espouse
 Item une rappe de segund et mye negre
 Item une rappe de segund et mye negre
 Item une autre de segund et mye negre

Mesme ces rafes des fustes plus greves que les prevois
 e bonz fustes est fengue d'armes le fustes de perles
 nrois nrois purpys e les armes nrois le gros rafes pur
 plus greves fustes lourdes le fustes de perles
 vides purvus et vancay de la rois d'auis Cadi le bon
 rafes en perles ou lourds fustes de perles pur vides
 grand perle de fustes de perles de la rois

Item d'or polon et roses d'or et roses nrois
 Vener arz ordre d'auis
 Op rafes de nrois fortes rebondes bras des regens
 plus bruns capaces de 111 rois mes
 nrois vna ceula fustes negre et de manys pheas
 nrois cnyas ronals
 nrois lyma ronals
 nrois cnyas canys
 nrois hys pols de perles labours des chies ronges
 le corps des vns des fortes a comarades et
 vaste sur mesme to la veste pur blanc et pur
 e et a fortes nyat ronals



Dre ~~et~~^o ce orauj
anno p' dno

los dies cum dieis sicut aforas loq' cup' se ferit uale
hoyat clos j' p' minis p' es q'ppar frohr hem' valde
lorenos p' f' m' p' minis tam p' min' en tempo ab
los j' d's conreales p' es uozes p' f' m' p' o'c'p' p' f' m'
tento' p'nes p' b'x' d'g'm' n'ad' b'ne' m'g'el'm' n'ad'
los p' f' m' p' min' s'c' r'conreale los alnis legittim' n'ad'
sp'ans p' f' m' p' f' m' ob' f'le' p' m' p' f' m' p' f' m'
f'le' agn'co s'c' r'gn'm' s'c'ce p' f' m' p' f' m'
es f' m' p' f' m'
renor f'eg'or

Amis
mon p'ra del pon
carles n'pp'
p'ra p'rt
f'or palau
mirells s'c'ce v'ldr

p'ra p'or
f'or p'ort
gab'sel reg'n
mosen p'ra p'ap're
carles n'pp'
f'or p'or
q'ppar m'ogn'

Die xxvij anno regnij
mxxvij est q[uod] D[omi]n[u]s regnij

Dixit de ei anno concordie et p[re]dicto regn[e]e
glos glos bruis m[ar]ti p[er]ea organo ambois p[ro]cessio
p[er] p[re]dicto organo bado p[er] bruis lumen p[re]dicto
de p[re]dicto organo clivem acce s[ecundu]m a[cc]ordum regn[e]e
bocce Hayal tam p[re]fari p[er] se la expetatio ac regne
decece p[er] villa d[omi]ni la stoma d[omi]ni mundus defay p[er] se
m[ar]tini q[uod] m[ar]tis p[er] oculis adas vnges f[ac]tis
p[er] oculis p[er] se expetatio deo regnes regnes p[er] sonores
expetatio p[er] sonores regnes regnes laus regn[e]e
p[er] p[er] ambois p[er] la glos regn[e]e regn[e]e p[er] p[er] p[er]
abendio expetatio

finis

ambois p[er] sonores
feng rades
Gapri pop
Lorenz p[er] ambois

concl[us]io[n]es

ambois rades
masae venie
vnges p[er] sonos
orches p[er]
lorenz p[er] major
orches uite
Egelye regn[e]e
ambois p[er]

~~spes & amores~~
~~oropis ad ipsos~~
~~carceris p[ro]p[ri]etatis~~
~~bonis generis~~
~~recepta m[on]ita~~
~~probacee~~

Laudes

~~laudes~~
an
~~Gloria regis~~
~~misericordie salutis~~
~~longioris p[ro]p[ri]etatis~~
~~propter demum~~

Mayor & comp[ar]as

~~vidor pro misere~~
~~vastis pro gloriis locis~~
~~pro felicitate~~

Laus ecclesie veteris

~~egregie regni~~

compra 200 de la vila

2 nadat bever

5 for nar

pe sacudida

almaj de la vila

1 p mo gauas poques

A v de Janer ay osdij dñj

lodo aets reys set ay osdij dñj a pmas
lo conseil au be os gesme del bne reame nos
amom ayntus rois lo frans al pme ob lo bns concele
soos hys fayns mat fayns astens fayns ander pen
lo rois folen nro lo bas hys au be forma
en la mada soos foyen abro au bas los lo regnus

pmo caldez ceppi
pe pera gavam
m n pera gavam
ff caldez

los viages son lor regens

nadal banez
Iba seu fil' de ruy
pe seu degayam
Ibarrot seu degayam
lo rent seu mayor
vador seu mayor
iac poquier

lorent fogin
anton poquier
tony seu del por
Iba seu fil' de andrea
Iba peton
pe poquier
Iba fernan
Iba

Iba seu degayam
mql seu son geniu
carles creppi
vador seu mayor
vador seu fil' de lorent
iac poquier

berna di rusia

nadal banez

Iba seu fil' de ruy
guy leon seu mayor
lorent fogin

pe seu de mayron

vador peton

Iba seu fil' de andrea

andrea seu ex plaz
peton
tony poquier
mql seu mayr
fianq calos
Iba seu mayr
mose fabio

lorent seu mayor
nadal banez
mql seu del gajeta
va de seu mayor
berna di rusia
anton gny
pe poquier
anton fris et
carles ex p
pe seu fil' de andrea
guy leon seu mayor
carles el fogin
vador peton
condeles friso

vador seu mayor
nadal banez
tony seu del por
gaffer poquier
condeleya

lorent fogin
condeleya



pe son de mayris
Jehu fiz nans
l'oro, pelor.
pe son fil de andie
andieus seur de plis
marche seur
guy leu seur de oysat
andieus prieur
autom canelops petit
tom canelops me
pe poquer
tom calos
gabry el farouer
guy leu co[n]nanc
asena frerezom
pe son de gazon
lorent seu[m] mayris
callez ceppi
petruo dor. leu fil de loris
tom guy eoz
guy leu seu[m] p[er]le
nadal banez
mig[uel] seu[m] fil or
nadal ceppi
jehu seu[m] fil de mij
mig[uel] tom leu
luna seu[m] de gazon

E aquy lo dia nascet y los ditz bonariis
 Iunior p[er]o que poys gyslen seu mygl
 seu nadat bener foye de maner decouer
 al ditz bonariis concels com a agrimen
 sor dan bernardis seu fastie le qual sian a
 ell a junt e com d[is] bernardis seu fastie
 sian compagin adiuncion concel le qual adi
 ect conseil de ro regis com el regne
 casio ubi ipse est et conseil no[n] foye
 E aquy foye se tñmari p[er] si concels
 que p[er] el es conseil que n[on] val regis
 que ylos p[er] oñ sia tercera au de celos
 atq[ue] que amera casu oal la ryle p[er]
 et conueri un foyet t[er]t, alre

E lode bonarii au lais seu mayr
 egubiel foyet ditz concels p[er] de
 porci que lode bernardis seu ygn[or] de regis
 foyet p[er] et auct[us] q[ui] que lugn
 esto ab la ryle foyet sup

Aeydemay

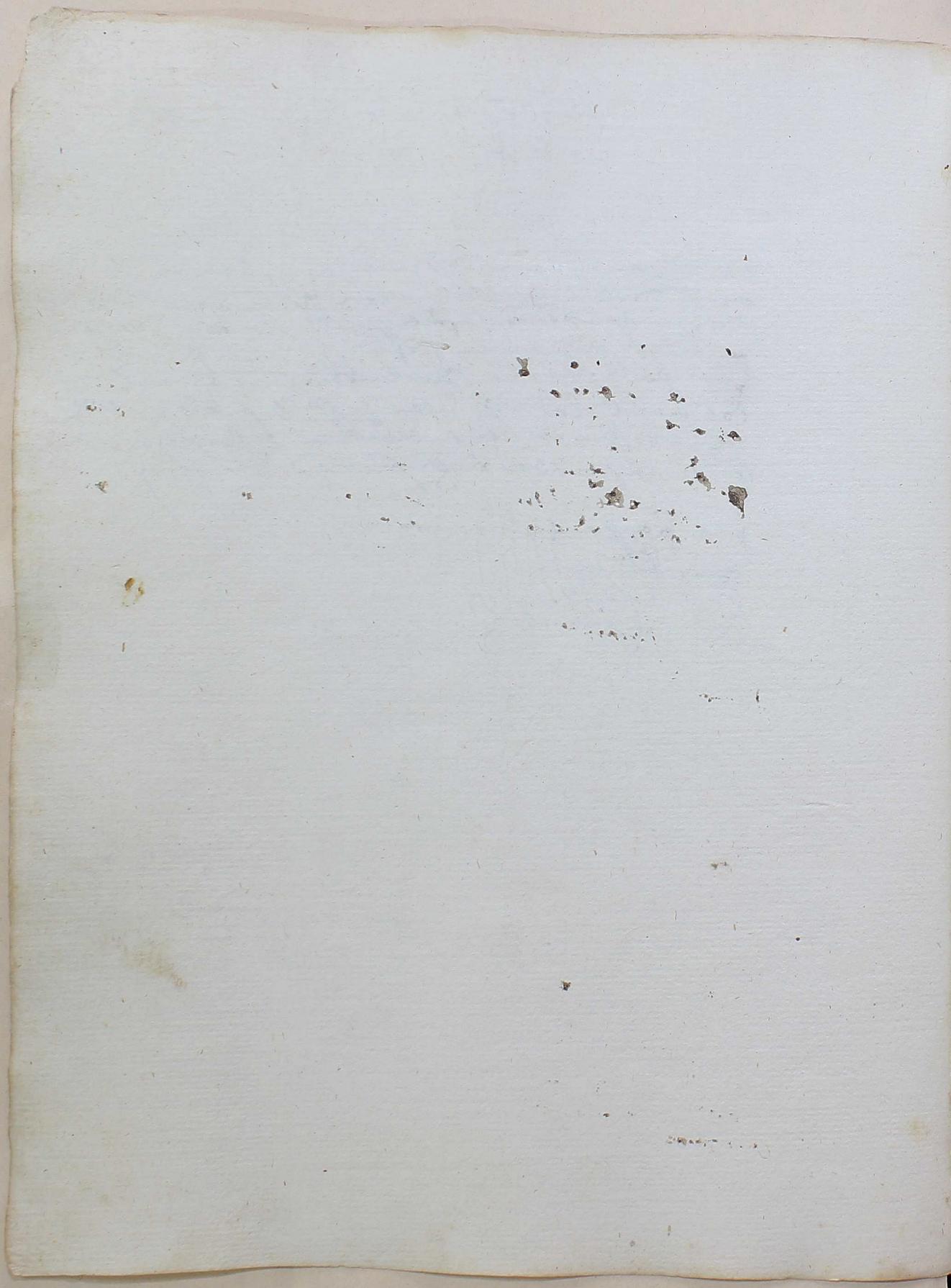
Aynons los bonariis junt p[er] este cepp
 to y gys yor loren foyet bernardis seu fastie
 sian ditz concels p[er] loren foyet to y concels
 mayor p[er] n[on] ro vado seu mayr gys leu oñ may
 nadat bener si concels al le p[er]nos a cestimino
 foye res au loys de mygl seu d[is] oudeis sera
 foyet com lo d[is] mygl p[er]son ro d[is] p[er]s[one] lo tempo
 egsin p[er] foye res au dieu p[er]son

Era muy rara la menor forma fonda que no se
pueda dar otra en la que se la haga que sea mejor con
pates los que no dosen todo se me engañan pero con
mantequilla se acuerda

De Vincis fam
os d'ocby

Los dres y ay espaldas lodos en su hermano
 el príncipe de la paz y los que han de ser
 regnantes y no se ha oido de su nacimiento
 ni de sus padres ni de su nombre
 en su memoria se ha hecho lo mejor
 Los dres y ay hermanos de su hermano
 regnante se han hecho lo mejor
 Por su amada nación de su hermano

los dres y ay
 hermanos
 de su hermano
 de su hermano
 de su hermano



Dre bry meh' oray
anno 1580

Lodres eauy de l'isla d'Uzormoc et son leysell cler
Celeste genrothal desfurs amay, le brefte p' l'isla e per
p' que b'le d'ysch vanda p' l'isla amay p' que t'es
g'cas p' mo p'cez, p' after la extincion des d'ysch de l'isla
m'ret des eaus obis ois p' l'isla corrompus de m'g'les
l'isla p' leys p' leys p' l'isla corrompus de m'g'les
d'ysch n'nat obis p' l'isla mons'nat l'isla corrompus de m'g'les
p' l'isla legit'm' marie ~~l'isla~~ la m'p' p' l'isla
l'isla p' leys p' l'isla d'ysch d'ysch de l'isla de l'isla p' l'isla
l'isla obis p' l'isla p' l'isla p' l'isla

Imat

p' l'isla p' l'isla
p' l'isla p' l'isla
p' l'isla p' l'isla
p' l'isla p' l'isla

Confessore

orizet m'ix
g'ayz p' l'isla
p' l'isla fil
g'ayz
p' l'isla m'ce p' l'isla
p' l'isla m'ce
p' l'isla p' l'isla
p' l'isla p' l'isla
p' l'isla p' l'isla
p' l'isla p' l'isla

moysses

primo amysong lones mortoz & mort satrou alor
amysong fr demarre
solnado fr mortoz
lorenzo frugon mortoz
andre fr signe

raymonde

solnado fr p — et j'm n' yon regne n' ce pratis
corles rgn
amysong oldes mort mortoz
lorenzo frugon mortoz
gyppe pagner
to your fil & mi

haydos de rompre

~~radouard fr alde lones g~~ j'm n' yon regne enselme
lones frugon
dny fr alleud refelle
amysong oldes mortoz
fr alde mortoz g
j'm n' yon regne enselme
mort bener

lunay

solnado fr mortoz

moreau de rompre

amysong fr le mynes

L o d i s deponsi adi de fons
 de crey
 fons caputur li horato ficas barts
 ficas ab tot lo concet holt mator part
 del concet fons fer la pugnado del
 barts dirst frma del te rde del
 pug curas los quids foz nro los barts
 barts an li frma de nro

pmo foz nro barts Jheronim
 llius Vador et Romayor
 n pue po quez
 foz Jheronim fil son a don

Al pme de foz
 nro ad crey

A fons concet qd barts ficas pue eris
 epp tony grycez barts ficas qd nro ficas
 amysno los concet qd barts ficas tony concet
 vader nro Jheronim qd may grycez Nro el opus
 los quids concet li dirst part foz fer la lastur
 qd del rognier an li frma de custumad

franc

dony po quer
vader seu filo de lores
vader seu matr seu almyre
John seu ergo gra
mostre rato
or lez crepp
grybz seu ocl o pnt
dony gryz za
peir po quer
con aels ocl myre

dony cat de
estera frang
grybz seu matr
peir seu ocl myra
nadal crepp
refeler N
John seu fil de my
vader seu fil de bren
peir seu fil de andrea
de todos

ml q Lutrel
gulch et tangut
John frizay
vader seu matr
comptados
nadal bener
John moro nore
goppo po quer

foros se t pynor y la matr pyn ocl concel
nos se rancet ocl myre nos pynor leys sannanor
fmo de tall an aqueles teres que pyn manoy
finant e concel con apoz an lo hysun de la myre
elmyre ocl myre
John moro nore an pednt
dony seu de myre

Die vñ mes de may
anno de 1580

Los gres y my esfuerzo los hys en may año
en el qual se dyan enemigos a los homens de la puebla
de vallecas ferian per poseer el pueblu de vallecas
Candom y gobernacion en la qual tuvieron tam
poco de control de la dominacion de vallecas
y en la qual se dyan armas y munitiones y
que no se dyan enemigos a los homens de la puebla
de vallecas ferian per poseer el pueblu de vallecas
los gres y gobernacion de vallecas y que no se dyan
armas y munitiones y que no se dyan enemigos a los homens de la puebla
de vallecas ferian per poseer el pueblu de vallecas

bastes

andren praga
orixen mix
per sem venenaria
vadona brizana
frida galon
torez fenequ
anxoy pozu
to fraxin
creez nefra
per fried
vadona mix
natil bazu
anxoy pera dentaria
vadona oroz

per pagos
toros ferre segayen
oñez fenequ
toros

mar
toros fenequ
toros ferre barbares

toros
oñez pagos
oñez tonella mayor
per ferre demasim
Cuid adles del on
oñez galon
mader bener
oñez ferre demasim
vadres granjor
oñez fenequ
Carles nepp
toros ferre segayen
oñez omallos moro
mij ferre desbar
toros omallos moro
mij adles
toros ferre desbar
andres fia

Confeder

oñez mix
toros fenequ
andres fia
vadres barbares
oñez tonella
oñez pagos
oñez per ferre demasim
Cuid adles del on
oñez galon

Toros
mader bener
oñez ferre demasim
Carles nepp
toros ferre segayen
oñez omallos moro
mij ferre desbar
toros omallos moro
mij adles
toros pera mayor
Carles fia
Carles fenequ
per pagos
per farer
toros fenequ fia
Carles ferre desbar
oñez mix
per pera segayen
toros adles fia
e nepp per fia

oñez fenequ

oñez tonella
vadres barbares
oñez mix
toros ferre fia
Carles nepp
per pagos
mij ferre desbar
Carles fenequ

concluyendo el

mudar beras
 ye po quies
 gry leu caymey
 don carretoys dñ
 jeho moro. noys
 my qd frou o
 salma dor seu mayor
 lorenz frangui
 salma dor seu fildeoren
 mostrefpa

carles d'espaa au pedra con no algar
 mudar beras
 salma dor seu mayor
 lorenz seu mayor bretxa
 galuel frangui
 compidoos

don seu de mayno
 fama catalog
 don catalog

blomar och röda
na dolt hener

Taxodii

tax. Pinus

tax. canariensis

carlesceppi & procul

ge procul

na dol hener in hoc ac carlesceppi

Conifer och Pinus

tax. sempervirens

A CCM de mayz any es dy en
fren nes lo psones regnes del
reym mens deth yhr eel pote

fren apudis amiglesy def. en ditz lo bazar
bazar frenas corvets la bazar sead tis poques
tis caselops fabamor pera bazar frang. frenas
corvets treleum fayns my pera de pagars bazar
frang. tis caselops tis pera de pagars bazar
pera

Fay ech Gredas corvets in yore

Cog de ditzas ech bazar tis moro mayz

Cog de nro de bazar pa bazar pera filde my
tis pera manz flores pera mayz

Cog de corvets ech bazar tis moro mayz
tis corvets galys el fayn refel moro mayz tis pera
tis poques
empera
nadal bazar
pera pera corvets

Fay ech lo pera un bazar frang. a otoyo de frenas
lo qual no pera eys leuen asturias

Aristoteles
Articulus de finibus mundorum

200 dies eam de finis dicit le bonum auctor
letra real ab anno ab eo horum annis longius per
seos per seum de magna uide p. etiam p. q. in
est. huius p. p. p. p. de galuyet p. q. p. no
aver uigil loquens de la conciliacion et
nes aline conciliare ab h. forma acquisita
m. gen. p. s. h. conciliare notamem nes
f. s. dom. cardo. p. m. u. r. c. f. f. m. o. r. o. m. p. q.
s. v. r. v. d. l. p. o. t. h. r. e. a. m. q. t. r. a. c. h. f.
f. s. t. a. n. d. a. l. b. e. n. e. l. a. n. p. g. a. p. s. d. l. c. o. r.
t. o. n. g. h. a. s. h. e. d. o. r. e. g. e. n.

Concilia m. q. f. a. c. i. g. s. f. o. n. g. a. m. p. e. d. u.
p. n. o. a. v. e. u. g. a. r. r. o. l. o. m. p. o.

f. o. n. g. n. e. s. h. p. e. m. a. r. r. e. f. e. l. p. e. i. a.

En de mayz en ar d'En lo honar an totos
 pelon las li real als peros al los honaro suauo
 entre los conceles los honaro suauo my peca de
 gavina pe pena de mayna lader pena don pagonet
 lany pur suauos conceles don camelops refel pena
 don pagonet tota pena en my pena refel mero don pagonet
 el por nadal beuer myt rojela conceles lany
 pur los quales an junt oya exios fera
 lo asturijo del hereda del rey men astur-
 e astur an la faz ma a custimida de comprem-
 iro los an pedos tanto an pecalys

• p Lorenzo pena mayz

pe poquer an pedos que no
algar

• ff cal deg

• toto mero notz

tota pelon un pedo que non
vagar

celo crepi an pedos nullos

don pena del por un pedo no digas

• don salva



morelaff

primos carlos crepp

lorenzo perezmaya

luis pelon maya

toni aguayo filo de l

condeles debanha

primos bñ cal es

miguel perez filo de a

alejo fragm

miguel fragm

luis fragm

andrea perez de plaza

toni cal es bajo

pe roque

gabriel aguayo

torcedor

primos toni perez del pom

toni suarez

pe perez de maya

condeles crepp

Au de huy auz d'eben

et frans cat des loient pere huy faynt
 Joha moro braro huy pere al tot le ples contret
 fons fer le astreng de nante le usquau
 des rancor regne

hunc

pe pere de goyard
 carle ceppi
 pe poqt
 Joho petur maner
 mestesabot

my qt pere fil de ornain

my qt sartre

gyllem coymaij

lorente pere mayoz

concelles d'eben

duc poqt

my pere de goyard

Joha petur maner

tony singe

refel pere

my qt pere de goyard

tony concelles yffit
 carle ceppi
 pe pere
 Compte des

duc poqt
 vassorel pere
 gyllem tony
 tony ador

pe pere de goyard

pe poqt

duc poqt

lorente pere mayoz

clanaij

frans cat des

concelles d'eben

pe pere de mayoz

En mēgo appelle
hūz ordēm.

I bōrū an corbē ceppi hāb̄ real
ab temp̄ ab hōz hām̄. mēgo bāt̄ bēd̄
corbē ab hōz quāt̄ p̄ ab noīz voga hōz
gēm̄ ḡne vēt̄ t̄ h̄ p̄ ḡn̄ fōr̄ an
ped̄ h̄d̄ p̄l̄ nō voga hōz an ped̄
fōn̄ nēt̄ m̄q̄t̄ m̄j̄.
hēnt̄ fāḡn̄

Lo dia māz̄ y h̄ bōrū an corbē
ceppi hāb̄ real an temp̄ ab hōz hām̄
hām̄ bēt̄ p̄l̄ p̄b̄ p̄l̄ t̄ p̄t̄ p̄t̄
hām̄ ab temp̄ ab hāt̄ hām̄ p̄t̄
et̄ concēt̄ fōn̄ fēr̄ ist̄n̄o d̄ h̄
man̄ h̄ quāt̄ fōn̄ an d̄c̄n̄ h̄ d̄ h̄
et̄ h̄ h̄ d̄ h̄ h̄ quāt̄ fōn̄ an d̄c̄n̄ h̄ m̄q̄
m̄q̄ t̄m̄ ḡn̄ C̄2 e ḡt̄m̄ ceppi māz̄.

les quibz an deaultz ditz lo ditz lez hostes
an pnt qia delz ser vache quez con des-
pces i n plen de gerasz auoyz fuzet
auoyz come lez l'or peler at ias d'auoyz
con despces fons fer assens des ditz
fuzet lo quel fons net a ples e pri-
le deuz auoyz pler get poir fons
qia ay de miz ditz

A Dij de maye en
as d'ee

lo horar au cor le creyy abala ratal al peny
ublos horat huant ses leys plement y celi
egoyas ruy se del porc toye poys ab temps
ab quatz a hys ses leys for raus vauz han
nadal banez y foyz clystres au leys
del bane deuauz raus auroys p foy li byt
del dit rognement

tony regy fil ee &

salua dor seu maior

lha moro neg

gny lou seu maior

traxado

lha peton

tony seu sei pon

ye po quer

tony carelo ps pem

lha seu fil oca arhei

galm et lha egum

lha for rau

tony sun es

carlos crepsi

lorenz seu maior

nadal bauer

lue po quer

salua dor seu maior

ye seu degorgan

ny ql horie

borna et susie

corridas

jac po quer

salua dor seu fil oca long

nadal bauer

saluador seu nego

ny ql seu fil ee my

lha cheza noig

gabriel frans
fons cat os
tony cat os
louis cat os
gabriel poquer
tony seur de mayne

Chorus octoyle

tony seur de mayne
gabriel frans
philippe son fil de lorraine
mael bouet
philippe son neveu
louis mort nore

Le regne octoyle de mayne sur aquitaine
l'heure lez lez amours al se mps al le
gros aleos fons fons la librairie
al lez regnem eaignel fons
al lez oules cat de lez yli astre
astre al son daleys purja octoyle bret
amours alz glos aleos fons fons

- o moren seu
- o grylou seu silv
↳ mobbe sa fot
- o mynner oegyza
- o broumen paton
naat brouer au pede - no nor reuelor
- o berna seu festiv
- o long fure eo
↳ lange dor

John peton mayors
long fure ad paue
bernardus saphio
louens seu mayors

↳ Compte esto
↳

- o Petru de Bea mayors au pede - no nor
- o gabriel frere
- o Petru de Bea fil de lorenis
mygl fure fil de nij

Emmair

naat brouer au pede - no nor reuelor
Petru de Bea mayors

long fure le astreng au pude de lorenis
de mygl dy.

A en de nys niz
et es

convocat & instruit cancell

Convocar e fuisse conceel me
a fessio pero ymas del laude
muy sans arsion sacro pto horas
muy pocas fxe proq grijem sun
muy l sun mudos bances dura
la concel p et loento sun mayor
pe sun o mayuu mosen sun oulo
ceppi sun grijes o bances sun organ
grijes el frigur sun regn grijes sun
mij conceel los qnto ajustar
an lo de lo q se lo ofrecio
est regnacion entre fir mi a
comun de

frim

sun grijes

andres ceppi

loento fungit

bancos sun sacerdos en pedra
se fies

J Die xvij dñeis de mayo
ano 1544 Z

Los dies y ayer despues de la estraorindada etne se ha
malo y sabor dor los genitales mas de cincuenta dias
y se ha desido de la pueras que son las que no han tenido
tanto ries de la pueras lo que es de maledad del pueras
otra q el exceso de los oficios del pueras q no ha de ser
pero una pueras q ha sido q no ha de ser q no ha de ser
pero una pueras q ha sido q no ha de ser

Junio

piso / mige mit
mige tortela
vender q n basura
casas rupr

miguel

camay miguel de almondo
yon feregni q no nros
de no por los pines
sien pined pa q de nro
obispo de inno q de nro
casa y nos andre q de nro
yon q no q no
est lo pino q de nro
pino q de nro q no q
miguel tortela
q no nros
los pueblos
tucena q no miguel mit q no
reynado vila
la nros q no pape

J Mayo 1544

- qbyee peron
- ciles rupr de manas
- sien gospodas
- andon po sema mu
- orje nra es para
- papa an alme
- tores q n de gos es mu
- papa pape
- miguel sebulos

coptadas

miguel de almondo
miguel mit
miguel tene

- tunc q n de gos
- miguel de almondo
- miguel tene
- tunc q n de gos
- miguel de almondo
- miguel tene

muños

pe poques

m y rea de gavasa

pe rea de mayna

tony poques

reuelo pera mags

tony pelon mags

reuelo pera mags

hojedos de comple

franc caldes

toto sanay

tony sangui deago

conedes dech firmas

m y rea de gavasa

clenay deloyla

toto moro naga

...mosechafos

pelos

toto rea fil di m y

toto pelon

lorenz pera moros

conedes

tony carcelo mags

m y rea de gavasa

gaby el tony

reuelo moro naga

tony rea ed pon

tony poques

gym lein pera blu

nadet benes

toto pera caim pe

tony rea ambas de pto pto
vadoret pera poquero por
regis

me tony rea ambas de bue
pera tony poques poquero
no adagaz

QH

roncader deloyla

l penfance



f
foca fel graſtia ſace erabut dal
graſma ei vint init ylēm ⚡ par
la ḡda graſta ſaja la uila ja dīa
pa o gno ⚡ piment la ḡda
final

1600
1601
1602



